



ASSB-BSB

Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

**BESTIMMUNG DER
FÜHRUNGSKRAFT**

N./Nr. 458

del/vom
27/08/2026

IL DIRIGENTE
Ripartizione Servizi Territoriali

DIE FÜHRUNGSKRAFT
Abteilung Territoriale Dienste

dott./Dr. Paola Santoro

**adotta la seguente determinazione con
OGGETTO:**

Procedura aperta sopra soglia europea per la gestione del servizio di prevenzione territoriale del disagio giovanile della città di Bolzano, denominato "Streetwork BZ". Rinnovo del contratto per il periodo dal 01/09/2026 al 31/08/2029 in favore del RTI tra "Associazione Volontarius ODV" e "River Equipe Soc. Coop. Sociale Onlus" e "Associazione La Strada - der Weg Onlus", per un importo di € 1.370.195,28 (Iva esclusa e al netto di altre imposte e contributi di legge e degli oneri di sicurezza/interferenza).

CIG: 9847314495
CUP:H51J22000400004

**erlässt folgende Bestimmung mit
BETREFF:**

Offenes Vergabeverfahren oberhalb der europäischen Schwelle für die Erbringung des Dienstes zur territorialen Prävention von Problemverhalten bei Jugendlichen in der Stadt Bozen mit der Bezeichnung „Streetwork BZ“. Vertragsverlängerung für den Zeitraum vom 01.09.2026 bis zum 31.08.2029 zugunsten der Arbeitsgemeinschaft (RTI) zwischen „Associazione Volontarius ODV“, „River Equipe Soc. Coop. Sociale Onlus“ und „Associazione La Strada – der Weg Onlus“ in Höhe von 1.370.195,28 € (ohne MwSt. und abzüglich sonstiger Steuern und gesetzlicher Abgaben sowie Sicherheits- und Interferenzgebühren)

CIG:9847314495
CUP:H51J22000400004

Determinazione con oggetto:

Procedura aperta sopra soglia europea per la gestione del servizio di prevenzione territoriale del disagio giovanile della città di Bolzano, denominato "Streetwork BZ". Rinnovo del contratto per il periodo dal 01/09/2026 al 31/08/2029 in favore del RTI tra "Associazione Volontarius ODV" e "River Equipe Soc. Coop. Sociale Onlus" e "Associazione La Strada - der Weg Onlus", per un importo di € 1.370.195,28 (Iva esclusa e al netto di altre imposte e contributi di legge e degli oneri di sicurezza/interferenza).

CIG: 9847314495
CUP:H51J22000400004

Bestimmung mit Betreff:

Offenes Vergabeverfahren oberhalb der europäischen Schwelle für die Erbringung des Dienstes zur territorialen Prävention von Problemverhalten bei Jugendlichen in der Stadt Bozen mit der Bezeichnung „Streetwork BZ“. Vertragsverlängerung für den Zeitraum vom 01.09.2026 bis zum 31.08.2029 zugunsten der Arbeitsgemeinschaft (RTI) zwischen „Associazione Volontarius ODV“, „River Equipe Soc. Coop. Sociale Onlus“ und „Associazione La Strada – der Weg Onlus“ in Höhe von 1.370.195,28 € (ohne MwSt. und abzüglich sonstiger Steuern und gesetzlicher Abgaben sowie Sicherheits- und Interferenzgebühren)

CIG:9847314495
CUP:H51J22000400004

Premesso che con determinazione dirigenziale N.303 di data 25/05/2023 l' Azienda Servizi Sociali di Bolzano (di seguito per brevità "ASSB") ha indetto una procedura aperta sopra soglia europea per la gestione del servizio di prevenzione territoriale del disagio giovanile della città di Bolzano, denominato "Streetwork BZ";

Vorausgeschickt, dass der Betrieb für Sozialdienste Bozen (im Folgenden der Kürze halber „BSB“) mit dem Verwaltungsbeschluss Nr. 303 vom 25.05.2023 ein offenes Vergabeverfahren oberhalb der europäischen Schwelle für die Durchführung des Dienstes zur territorialen Prävention von Problemverhalten bei Jugendlichen in der Stadt Bozen mit der Bezeichnung „Streetwork BZ“ ausgeschrieben hat;

Preso atto che in seguito all' espletamento della procedura di gara è risultato aggiudicatario il formando RTI tra "Associazione Volontarius ODV" e "River Equipe Soc. Coop. Sociale Onlus" e "Associazione La Strada - der Weg Onlus"(di seguito per brevità "RTI") , per un importo di € 1.349.946,23 (al netto d'Iva, di altre imposte e contributi di legge e degli oneri di sicurezza/interferenza), giusta determinazione dirigenziale N.449 di data 08/08/2023;

In Anbetracht dessen, dass nach Abschluss des Ausschreibungsverfahrens die sich im Aufbau befindliche Arbeitsgemeinschaft (RTI) zwischen der „Associazione Volontarius ODV“, der „River Equipe Soc. Coop. Sociale Onlus“ und der „Associazione La Strada – der Weg Onlus“ (im Folgenden der Kürze halber „RTI“ genannt) den Zuschlag erhalten hat, und zwar für einen Betrag von 1.349.946,23 € (ohne Mehrwertsteuer, sonstige Steuern und gesetzliche Abgaben sowie Sicherheits- und Interferenzgebühren), gemäß dem Verwaltungsbeschluss Nr. 449 vom 08.08.2023;

Premesso che a mente dell' art. 4 comma 3 del capitolato oneri (parte integrante del contratto) è facoltà della stazione appaltante ricorrere all' istituto del rinnovo ai medesimi prezzi, patti e condizioni, con lo stesso operatore economico aggiudicatario dell' appalto iniziale per ulteriori 36 (trentasei) mesi, rispetto al termine finale inizialmente fissato;

Vorausgeschickt dass gemäß Art. 4 Abs. 3 der Vergabe- und Vertragsbedingungen (die integraler Bestandteil des Vertrags sind) der öffentliche Auftraggeber berechtigt ist, den Vertrag zu denselben Preisen, Vereinbarungen und Bedingungen mit demselben Wirtschaftsteilnehmer, dem der ursprüngliche Auftrag erteilt wurde, um weitere 36

(sechsendreißig) Monate über die ursprünglich festgelegte Laufzeit hinaus zu verlängern

Verificato che il RUP risulta soddisfatto dei risultati dell'appalto in essere;

Festgestellt, dass der EPV mit den Ergebnissen der laufenden Ausschreibung zufrieden ist;

Richiesto per mezzo di pec di data 22/04/2026 a "RTI" l'interesse al rinnovo contrattuale;

Nachdem per zertifizierter E-Mail vom 22.04.2026 bei „RTI“ das Interesse an einer Vertragsverlängerung bekundet wurde;

Pervenuta in data 23/04/2026 richiesta da parte del „RTI“ di adeguamento della variazione indice ISTAT_FOI, come previsto ai sensi dell'art. 11. comma 16 del capitolato oneri, che recita: "dalla terza annualità contrattuale l'appaltatore ha la facoltà di rivolgere per iscritto alla RUP un'istanza di revisione del corrispettivo d'appalto debitamente motivata.";

Nachdem am 23.04.2026 ein Antrag seitens der „RTI“ auf Anpassung an die Veränderung des ISTAT-FOI-Index eingegangen ist, wie in Art. 11 Abs. 16 der Vergabe- und Vertragsbedingungen vorgesehen, der wie folgt lautet: „Ab dem dritten Vertragsjahr hat der Auftragnehmer das Recht, beim EPV schriftlich einen ordnungsgemäß begründeten Antrag auf Anpassung des Auftragsentgelts zu stellen.“;

Svolta una variante contrattuale in corso d'opera per l'aumento dei costi in base all'indice ISTAT FOI della media dei mesi tra settembre 2025 e aprile 2026, riconoscendo l'1,5% a partire da gennaio 2026 e fino ad agosto 2026 (scadenza contratto), per un importo complessivo pari a € 4.499,82 (Iva esclusa), giusta determinazione dirigenziale N.337 del 15/06/2026;

Nachdem im Laufe der Bauarbeiten eine Vertragsänderung vorgenommen wurde, um die Kostensteigerung auf der Grundlage des ISTAT-FOI-Indexes für den Durchschnittswert der Monate zwischen September 2025 und April 2026 zu berücksichtigen, wird ab Januar 2026 bis einschließlich August 2026 (Vertragsende) ein Aufschlag von 1,5 % gewährt, was einem Gesamtbetrag von 4.499,82 € (ohne MwSt.), gemäß dem Verwaltungsbeschluss Nr. 337 vom 15.06.2026;

Vista quindi la conferma di „RTI“, pervenuta a mezzo pec nr. prot. 0035337 del 13/07/2026, a proseguire la gestione del servizio di prevenzione territoriale del disagio giovanile della città di Bolzano, denominato "Streetwork BZ", alle medesime condizioni economiche per il periodo 01.09.2026 – 31.08.2029;

In Anbetracht der Bestätigung seitens „RTI“ – eingegangen per zertifizierter E-Mail (PEC) mit der Protokoll Nr. 0035337 vom 13.07.2026 –, mit der Leitung des territorialen Präventionsdienstes für jugendliche Problemfälle der Stadt Bozen mit dem Namen „Streetwork BZ“ zu denselben finanziellen Bedingungen für den Zeitraum vom 01.09.2026 – 31.08.2029 fortzufahren;

Preso atto che il corrispettivo per l'esecuzione del servizio ammonta, per il periodo dal 01/09/2026 al 31/08/2029 a € 1.370.195,28 (al netto d'Iva e/o di altre imposte e contributi di legge nonché degli oneri di sicurezza/interferenza);

In Anbetracht dessen, dass sich das Entgelt für die Erbringung des Dienstes für den Zeitraum vom 01.09.2026 bis zum 31.08.2029 auf 1.370.195,28 € beläuft (ohne Mehrwertsteuer und/oder sonstige gesetzliche Steuern und Abgaben sowie Sicherheits- und Interferenzgebühren);

Ritenute sussistere le ragioni di convenienza e di pubblico interesse al proseguimento del contratto in essere;

Visti:

- la L.P. n.16/2015 e la L.P. n.171/1993 in materia di „Disciplina del procedimento amministrativo“;
- il D.Lgs. n.50/2016;
- il D.P.R. del 28 dicembre 2000 n.445;
- il D.Lgs. n. 81/2008;
- il regolamento di organizzazione aziendale;

Tanto premesso e visto:

**il Dirigente
Ripartizione Servizi Territoriali
determina**

1. di rinnovare il contratto d'appalto con RTI tra "Associazione Volontarius ODV" e "River Equipe Soc. Coop. Sociale Onlus" e "Associazione La Strada - der Weg Onlus", avente ad oggetto la gestione del servizio di prevenzione territoriale del disagio giovanile della città di Bolzano, denominato "Streetwork BZ" per il periodo dal 01/09/2026 al 31/08/2029 e verso un corrispettivo pari a € 1.370.195,28 (al netto d' Iva e/o di altre imposte e contributi di legge nonché degli oneri di sicurezza/interferenza), fermi restando tutti i patti e le condizioni stabilite nel capitolato d' oneri;

2. di impegnare la somma complessiva di € 1.374.237,36 (Iva inclusa) come segue:

Anno/Jahr	CRAM	CdC/KS
2026	006	PAB.785
2027	006	PAB.785
2028	006	PAB.785
2029	006	PAB.785

3. di demandare all' Ufficio Finanze e Contabilità il pagamento delle fatture elettroniche che saranno emesse dal RTI tra

Nachdem erachtet wurde, dass die Gründe der Zweckmäßigkeit und des öffentlichen Interesses für die Fortführung des bestehenden Vertrags gegeben sind;

Nach Einsichtnahme in:

- das Landesgesetz Nr. 16/2015 und das Landesgesetz Nr. 171/1993 zur „Regelung des
Verwaltungsverfahrens“;
- das Gesetzesdekret Nr. 50/2016;
- der Präsidialerlass Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gesetzesdekret Nr. 81/2008;
- die Betriebsordnung;

All dies vorausgeschickt und beachtet:

**bestimmt
die Führungskraft
Abteilung Territoriale Dienste**

1. den Ausschreibungsvertrag mit der Arbeitsgemeinschaft (RTI) zwischen „Associazione Volontarius ODV“ und „River Equipe Soc. Coop. Sociale Onlus“ und „Associazione La Strada – der Weg Onlus“, dessen Gegenstand die Durchführung des Dienstes zur Prävention von Jugendproblemen in der Stadt Bozen mit der Bezeichnung „Streetwork BZ“ für den Zeitraum vom 01.09.2026 bis zum 31.08.2029 ist, zu verlängern und zwar für ein Entgelt in Höhe von 1.370.195,28 € (ohne Mehrwertsteuer und/oder sonstige gesetzliche Steuern und Abgaben sowie Sicherheits- und Interferenzgebühren), unbeschadet aller in den Vergabe- und Vertragsbedingungen festgelegten Vereinbarungen und Auflagen;

2. den Gesamtbetrag von 1.374.237,36 € (inkl. MwSt.) wie folgt zu binden:

Conto-sottoconto Konto-Unterkonto	OB. FU	Importo/ Betrag
CEB.025.002.4513	06	€ 152.693,04
CEB.025.002.4513	06	€ 458.079,12
CEB.025.002.4513	06	€ 458.079,12
CEB.025.002.4513	06	€ 305.386,08

3. das Amt für Finanzen und Rechnungswesen mit der Bezahlung der elektronischen Rechnungen zu beauftragen,

“Associazione Volontarius ODV” e “River Equipe Soc. Coop. Sociale Onlus” e “Associazione La Strada-der Weg Onlus”, previa verifica della regolarità tecnica e contabile da parte dell’ Ufficio competente.

die von der Arbeitsgemeinschaft (RTI) zwischen der „Associazione Volontarius ODV“, der „River Equipe Soc. Coop. Sociale Onlus“ und der „Associazione La Strada-der Weg Onlus“ ausgestellt werden, nachdem die zuständige Stelle die technische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit überprüft hat.

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e tutto ciò che concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il/la dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörigen Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da: Ripartizione Servizi Territoriali	Vorbereitet von: Abteilung Territoriale Dienste
Sigla redattore:pb	Kennz. Autor: pb
Spesa: € 1.374.237,36	Ausgabe: € 1.374.237,36
Pagine:6	Seiten: 6

Determinazione con oggetto:

Procedura aperta sopra soglia europea per la gestione del servizio di prevenzione territoriale del disagio giovanile della città di Bolzano, denominato "Streetwork BZ". Rinnovo del contratto per il periodo dal 01/09/2026 al 31/08/2029 in favore del RTI tra "Associazione Volontarius ODV" e "River Equipe Soc. Coop. Sociale Onlus" e "Associazione La Strada - der Weg Onlus", per un importo di € 1.370.195,28 (Iva esclusa e al netto di altre imposte e contributi di legge e degli oneri di sicurezza/interferenza).

CIG: 9847314495

CUP:H51J22000400004

Bestimmung mit Betreff:

Offenes Vergabeverfahren oberhalb der europäischen Schwelle für die Erbringung des Dienstes zur territorialen Prävention von Problemverhalten bei Jugendlichen in der Stadt Bozen mit der Bezeichnung „Streetwork BZ“. Vertragsverlängerung für den Zeitraum vom 01.09.2026 bis zum 31.08.2029 zugunsten der Arbeitsgemeinschaft (RTI) zwischen „Associazione Volontarius ODV“, „River Equipe Soc. Coop. Sociale Onlus“ und „Associazione La Strada – der Weg Onlus“ in Höhe von 1.370.195,28 € (ohne MwSt. und abzüglich sonstiger Steuern und gesetzlicher Abgaben sowie Sicherheits- und Interferenzgebühren)

CIG:9847314495

CUP:H51J22000400004

Firmato digitalmente

Il Dirigente Ripartizione Servizi Territoriali

digital unterzeichnet

die Führungskraft Abteilung Territoriale Dienste

dott./Dr.dott. Paola Santoro

Avverso la presente determinazione dirigenziale è ammesso nel termine di dieci giorni di pubblicazione, ricorso in opposizione al medesimo dirigente che ha adottato l'atto, ovvero, entro trenta giorni, ricorso gerarchico al Direttore dell'ASSB.

Entro i termini di legge sono attivabili avverso il presente provvedimento i procedimenti innanzi alle competenti Autorità.

Gegen die vorliegende Bestimmung der Führungskraft kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist von 10 (zehn) Tagen Einspruch bei der Führungskraft erhoben werden, die den Verwaltungsakt erlassen hat. Als Alternative kann innerhalb von 30 (dreißig) Tagen eine Aufsichtsbeschwerde an den Direktor des BSB eingereicht werden.

Innerhalb der gesetzlich festgesetzten Fristen kann die Maßnahme vor den zuständigen Gerichtsbehörden angefochten werden.
